

온천을 이용하는 법 ~료칸에서~ How to enjoy Japanese spa~At a Japanese inn~

1 옷은 모두 벗어 주세요. / Take off all your cloths

- 수건은 방에 비치되어 있습니다.
Towels will be provided in your room
- 벗은 옷은 바구니에 넣어 선반이나 락커에 수납합니다.
In the changing room, put your clothes in a basket and store them on a shelf or in a locker
- 수영복은 착용할 수 없습니다.
Remember: you cannot wear swimsuits in a hot spring
- 목욕탕에 들어갈 때는 몸을 씻는 수건만 가지고 갑니다.
Enter the washing area with only a small towel to wash your body



2 탕에 들어가기 전에 우선 몸을 씻어 주세요. / Wash your body before soaking

- 욕탕은 공용이므로 들어가기 전에 먼저 몸을 씻습니다.바로 욕조에 몸을 담그는 것은 삼가 주세요.
The bathtub is a public space, so you cannot soak without washing your body first.
- 비치되어 있는 비누나 샴푸를 사용할 수 있습니다.
Complimentary soap and shampoo will be available for you to use.
- 몸을 씻은 후에는 샤워기로 거품을 깨끗이 씻어냅니다.
You can rinse your body with hot water from the shower after washing.
- 사용한 바가지나 의자는 원래 있던 장소에 정리합니다.
After use, put any used bowls and stools back in their original place



3 뜨거운 물에 몸을 담그며 느긋하게 릴랙스 / Relaxing in a hot spring

- 발부터 천천히 욕탕에 들어갑니다.
First, slowly enter the bath feet first.
- 욕탕 안에서는 여유롭게 휴식을 취합니다.
You can then stay and relax in the hot spring.
- 물이 오염될 수 있으니, 수건은 욕조에 넣지 않습니다.
Do not dip your towel into the hot water, as it will dirty the water.
- 긴 머리는 묶어 주시고, 욕탕에 잠기지 않도록 합니다.
Please tie up your hair if it is long. You must not soak your hair in the bathtub.
- 탕에 뛰어들거나 헤엄치지 않습니다.
You must also not dive into the bathtub.



4 탈의실로 돌아가기 전에 몸의 물기를 닦아 주세요. / Drying your body

- 젖은 채로 탈의실로 들어가면 바닥이 물에 젖습니다.
If you go back to the changing room soaking wet, you will also cause the room to get unnecessarily wet.
- 탈의실로 돌아가기 전에 수건을 사용하여 물기를 잘 닦아 주세요.
Because of this, please wipe down your body before going back to the changing room.



**NO! 음주 후 온천에 들어가는 것은 매우 위험합니다!!!
DANGER! Do not get into a hot spring when drunk!**

술에 취한 상태로 온천에 들어가거나, 욕탕 안에서 술을 마시는 것은 매우 위험합니다.절대로 삼가 주세요!
It is incredibly dangerous to go to a hot spring when drunk, and you must not drink alcohol when in a bathtub.